



OFFICIAL SELECTION  
UN CERTAIN REGARD  
FESTIVAL DE CANNES

**Meinhard Neumann  
Reinhardt Wetrek  
Syuleyman Alilov Letifov  
Veneta Frangova  
Vyara Borisova**

A film by Valeska Grisebach

# WESTERN

FILMS COLLECTIVE PRESENTS A KOMPLEXEN FILM PRODUCTION IN CO-PRODUCTION WITH CHOUCHKOV BROTHERS, COPPOD KINA AND ZDF - DAS KLEINE FERNSPIEL. IN COLLABORATION WITH ARTE. FINANCED BY MEDIENBOARD BERLIN-BRANDENBURG, MINISTER OF STATE FOR CULTURE AND MEDIA, MOM MITTELDEUTSCHE MEDIENFÖRDERUNG, GERMAN FEDERAL FILM FUND, BULGARIAN NATIONAL FILM CENTER, AUSTRIAN FILM INSTITUTE, MEDIA AND GERMAN FEDERAL FILM BOARD WITH MEINHARD NEUMANN, REINHARDT WETREK, SYULEYMAN ALILOV LETIFOV, VENETA FRANGOVA, VYARA BORISOVA. PRODUCERS JONAS DÜRNIGER, JANINE JACKOWSKI, MAREN ABE, VALESKA GRISEBACH, MICHEL BAERKAT. WRITERS BORIS CHOUCHKOV, VIKTOR CHOUCHKOV, ANTONIN SVOBODA, BRUNO WAGNER. PUBLISHER DIEN VON BOBENECK. EDITOR DAVID KETSCH. PRODUCTION DESIGNER CLAUDIA TRONNIER, HEINOLF ZURWAGST. EXECUTIVE PRODUCERS LISA BERWIRTH, ANDREA GERHARD KELLER. PRODUCTION DESIGNER HEATRICE SCHULTZ. COSTUME DESIGNER VENONIKA RIBERT. CASTING KATRIN VORDERWOLFFBECKE. MUSIC BY UVE HAUSSIG AND FABIAN SCHMIDT. EXECUTIVE PRODUCERS MARTIN STEYER, EDITOR BETTINA COTLER. WRITTEN AND DIRECTED BY VALESKA GRISEBACH.

Komplexen Film, arte, medienboard, mfm, FILM INSTITUTE, MEDIA, FFF, FILMS Boutique

trigon-film

# WESTERN

Valeska Grisebach, Deutschland-Bulgarien 2017

**Eine Gruppe von deutschen Arbeitern soll an der Grenze zwischen Bulgarien und Griechenland ein Wasserwerk bauen. Das fremde Land und die umwerfende Landschaft wecken die Abenteuerlust bei den Männern, aber sie erleben auch eigene Vorurteile und Misstrauen. In ihrem ungemein feinfühlig inszenierten Spielfilm betrachtet Valeska Grisebach Momente von Begegnungen und Versuche von Verständigung – einfach wunderbar!**

**Un groupe d'ouvriers allemands travaille sur un chantier au fin fond de la Bulgarie. Barrière de la langue, fossé culturel, les relations avec la population du village alentour se révèlent difficiles, voire conflictuelles. C'est un véritable western, que nous propose Valeska Grisebach, avec ses codes et ses archétypes que la réalisatrice revisite avec une maîtrise et un bonheur certains.**

## Tücken des Begegnens

Der Filmtitel *Western* passt und kann gleichzeitig irreleiten: Mit «Western» verbinden wir ein Filmgenre, in dem Cowboys eine Rolle spielen, Pferde, prächtige Landschaften, männliche Abenteuerlust und: die Moral. Es sind Archetypen, die in den klassischen Western auftreten, sie stehen für menschliches Verhalten zwischen Gut und Böse. In unserem Film gibt es die typischen Elemente des Genres zwar auch und ausgeprägt, aber *Western* ist gleichzeitig weit davon entfernt, ein Western zu sein. Die Regisseurin Valeska Grisebach sagt: «Mich berührt das Vielschichtige, Widersprüchliche, Schillernde an den Motiven des Western, die das Genre selbst ständig reflektiert oder in Frage stellt.» Es sind die Schwächen einer jeden Figur, die diesen Film so ungemein stark machen.

Eigentlich ist der Film ja ein Eastern, denn die anreisenden Männer hier sind Deutsche, die nach Bulgarien und also in den Osten reisen. Sie sollen den Bau einer Wasserfassung vorbereiten und kommen nur zögerlich in Kontakt mit der lokalen Bevölkerung. Vom Genre her finden sich Elemente wie die Abenteuerlust, wilde Landschaft, Pferde und Dorfstrukturen, es schält sich ein eher Guter heraus und ein eher Böser, aber nicht nur, denn alle Figuren sind auch Kinder der Umstände, aus denen sie stammen, in denen sie leben. Die Menschen aus dem Dorf träumen von anderswo und sitzen fest, die Männer auf dem Bau stammen aus Ostdeutschland und sind froh um die Arbeit, die sich da bietet.

*Western*, der Film von Valeria Grisebach, ist eine Perle. Wie unser Alltag ist das meiste unspektakulär und birgt Ansätze zum Näherkommen wie zum Konflikt. Hier lenkt nicht Aktion ab, hier führt die ruhige Inszenierung in eine ungemein dichte Atmosphäre und hin zu Wesentlichem im zwischenmenschlichen Umgang: Wer ist der andere? Wie können wir

uns verständigen? Grossartig, wie unaufgeregt die Filmemacherin das Geschehen betrachtet, die Entwicklungen beschreibt, die Fragilität einer jeden Situation, die in die eine Richtung kippen kann oder in die andere. Ein friedlicher Film voller Sprengstoff, etwas vom Dichtesten, was ich im Kino der letzten Jahre gesehen habe. *Walter Ruggie*

## Mitwirkende/Fiche technique

Regie/Réalisation: Valeska Grisebach  
Schnitt/Montage: Bettina Böhler  
Kamera/Image: Bernhard Keller  
Ton/Son: Fabian Schmidt  
Produktion/Production: Jonas Dombach, Janine Jackowski, Maren Ade, Valeska Grisebach, Michel Merkt  
Sprache/Langue: D-ALL/BUL/d/f  
Dauer/Durée: 119 min.

## Darstellende, Rollen/Fiche artistique

Meinhard Neumann, Reinhardt Wetrek, Syuleyman Alilov Letifov, Veneta Frangova, Vyara Borisova, Kevin Bashev

**«Der grösste Trumpf der Regisseurin ist Meinhard Neumann, dessen stoische Präsenz den Kamerablick mit Leichtigkeit aushält. Auch wenn sie sich eigentlich nicht ähnlich sehen: In manchen Momenten kommt er einem vor wie der deutsche Cousin von Clint Eastwood.»**  
Hollywood Reporter

**«Western atmet eine Grosszügigkeit und Aufrichtigkeit, wie sie nur selten im Kino zu finden sind.»** Sight and Sound

**«Western, tout comme Toni Erdmann, va chercher à l'Est la substance nourricière de nouvelles histoires, pour une mythologie vivante, actuelle ou en friche, et qui, peut-être pour la première fois, pourra ne pas être écrite par les vainqueurs.»** Libération



## Un Western, mais pas seulement

Une équipe d'ouvriers allemands débarque sur un chantier aux confins de la Bulgarie, proche de la frontière avec la Grèce. Ils sont un peu perdus, loin de chez eux, évitant d'abord les contacts avec la population locale, avant de devenir quelque peu agressifs. Parmi eux, Meinhard, peu disert, ira découvrir la vallée en solitaire et essayer de briser l'obstacle de la langue. Un cheval, trouvé paissant seul dans un pré, lui servira de lien avec les habitants du village voisin ...

Au début, on pourrait se croire dans un documentaire suivant une équipe d'ouvriers. La caméra garde ses distances, observant le groupe dans son installation, dans son travail sur le chantier, avec des dialogues simplement utilitaires. Puis deux hommes émergent du groupe: Vincent, le contremaître, et surtout Meinhard, homme taciturne qui reste à l'écart des autres. Les deux ont un point commun: l'envie d'entrer en contact avec les gens du coin, mais le premier s'y prend mal, au contraire du second. Et, de fait, l'intrigue tourne autour de cette envie et des relations entre deux populations qui ne se comprennent pas. Les situations conflictuelles ne manquent pas, difficiles à dénouer quand les préjugés dominent et qu'on ne parle pas la même langue.

Il est sûr qu'on retrouve beaucoup d'éléments dramatiques, dans *Western*, qui font référence au genre: une vallée isolée, des «Indiens» (les villageois bulgares), des «pionniers» (les ouvriers allemands) sûrs d'apporter le progrès et un «héros cow-boy» solitaire (Meinhard). Cependant, on pourrait, et on devrait, surtout voir dans ce film une allégorie de l'Europe d'aujourd'hui qui, avec ses cohortes d'ouvriers détachés, est bien loin de la construction idéale annoncée. Vision pessimiste? Pas forcément, nous dit *Western*.  
*Martial Knaebel*

trigon-film – die andere Kinodimension  
Filme, DVDs, Online-Kino, Publikationen  
aus Asien, Afrika, Lateinamerika

L'autre dimension cinématographique  
Films, DVD, cinéma en ligne, publications  
d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine

trigon-film  
Limmatauweg 9  
5408 Ennetbaden  
056 430 12 30  
info@trigon-film.org  
www.trigon-film.org

german  
●●● films

Loterie Romande

Thurgau  
Lotteriefonds

